

## Convention typographique



**Voici une convention typographique adaptée à un site chrétien qui souhaite recevoir des visiteurs non chrétiens. A personnaliser selon vos souhaits.**

28 mars 2007

### 3 principes

Si vous souhaitez que votre charte typographique soit appliquée par tous les rédacteurs du site, nous vous conseillons de respecter 3 principes :

1. **encourager l'écriture rapide** (exemple : mgr plutôt que monseigneur)
2. **utiliser des règles universelles et logiques faciles à retenir**
3. **être souple et patient** avant de voir cette convention parfaitement appliquée.

Lors de la formation de vos auteurs, vous aurez soin aussi d'expliquer le paramétrage de la [barre d'outils Google pour Firefox](#) et le fonctionnement de la correction automatique d'orthographe.

Vous pouvez aussi utiliser le dictionnaire en ligne gratuit [Mediatico](#), qui bénéficie également d'une barre d'outils pour Firefox.

Vous aurez à décider aussi des expressions et de la typographie avec lesquelles vous citerez votre organisation et ses principaux lieux afin de décider d'une règle à diffuser à tous les auteurs.

Peu à peu, au cours de la rédaction des textes, le responsable éditorial aura soin de veiller à la cohérence du langage utilisé et de noter les différents réflexes typographiques et éditoriaux au biais d'un message que vous pourrez publier sur le forum de l'espace privé. **Le tout est d'effectuer un choix cohérent dès le début et de s'y tenir.**

Avec les auteurs fâchés avec l'orthographe et la typographie, nous vous conseillons de corriger directement leurs articles quand ils sont proposés à la publication et de les inviter à un type d'effort par un e-mail, puis d'encourager leurs progrès et d'inviter à un effort supplémentaire et ainsi de suite.

Afin de ne pas les décourager, vous aurez soin de corriger les erreurs mais de laisser passer ce qui reste acceptable. Exemple : 2ème au lieu de 2e.

La majorité de ce qui suit est un résumé de [l'excellent petit guide typographique d'Uzine.net](#)

### Abréviations et nombres

Les abréviations de monsieur, madame... posent souvent des difficultés.

- ▶ Monsieur s'écrit M. (toujours en majuscules) ; en français, on n'écrit jamais Mr, qui signifie mister.
- ▶ MM. signifie messieurs (ici, exceptionnellement, la répétition de la lettre marque le pluriel).
- ▶ Les abréviations de mademoiselle, mesdemoiselles, madame, mesdames, se construisent par retranchement de lettres médianes : elles portent donc éventuellement la marque du pluriel, et les dernières lettres peuvent être mises en supérieur, sans point final : Mlle, Mlles, Mme, Mmes. Erreur fréquente : mademoiselle s'écrit Mlle, et non Melle. La règle classique impose de placer les dernières lettres en supérieur (au dessus de la ligne de base) ; désormais, cette recommandation apparaît comme un archaïsme. On peut parfaitement décider d'écrire Mlle, Mlles, Mme, Mmes. Le tout est d'effectuer un choix dès le début et de s'y tenir.

► Erreur fréquente : l'abréviation etc. n'est jamais suivie de points de suspension (car ils ont le même sens). La forme : « les pommes, les poires, etc... » est une erreur de même que "ect.".

Les nombres ordinaux s'abrègent ainsi : 1er, 1re, 2e, 3e.

► *Erreurs fréquentes* : 1ère, 2ème sont des formes erronées.

Ne pas confondre 1er, 2e... avec 1°, 2°, qui signifient **primo**, **secundo**... (le « ° » est un petit o, et non un zéro). Ils peuvent donc s'utiliser pour une énumération, mais pas à la place de « premier » et « second ».

Les horaires et événements seront présentés toujours avec la même syntaxe. Exemple : Mardi 31 janvier à 20h45. On évitera les 00 après les heures (20h00) qui n'apportent rien. On pourra éventuellement préciser l'année pour faciliter l'archivage. Dans le même but, les articles d'agenda seront rédigés au présent et non pas au futur.

## Accent sur les capitales

Par un souci de rapidité et de facilité, la plupart de vos auteurs ne sachant pas comment saisir des capitales dans un formulaire d'article, nous vous conseillons **la règle des capitales jamais accentuées**. Idem, vous estimerez les "e" collés non nécessaires.

## Acronyme

- Les acronymes, ou sigles constitués des premières lettres d'une série de mots, de trois lettres et moins, s'écrivent en majuscules, sans point entre les lettres ni à la fin ; au-delà, on peut passer en minuscules ;
- les acronymes qui peuvent se prononcer « comme un mot » s'écrivent en minuscules (Benelux, Unesco) ; ceux qui s'épellent restent en capitales (FLNC, BNP).
- Dans une adresse, le mot *cedex* s'écrit en minuscules et sans accent (« Cédex » est totalement faux), puisqu'il s'agit de l'acronyme pour Courrier d'Entreprise à Distribution EXceptionnelle. Il n'y a pas d'espace entre les milliers et les centaines dans un code postal.
- *Erreur fréquente* : 75 005 Paris CEDEX 09
- *Bon exemple* : 75005 Paris cedex 9

## Anti et tout contre

Les mots débutant par le préfixe *anti* s'écrivent sans trait d'union. En cas de doute, on les trouvera dans le dictionnaire sous cette forme (force antiterroriste, anticyclone).

Les principales exceptions à cette règle sont :

- les cas où le second élément du mot commence par un *i* : anti-internet, anti-impérialisme ;
- lorsque le second mot est lui-même un mot composé : anti-franc-tireur, navire anti-sous-marin.

La plupart des mots composés avec le préfixe *contre* s'écrivent avec un trait d'union (à l'inverse de *anti*), espèce de brute contre-révolutionnaire et antisociale !

## Bibliographie

Le nom de l'auteur s'écrit dans une bibliographie classiquement en petites capitales ; de plus en plus l'usage courant consiste à écrire le nom de l'auteur en minuscules, c'est-à-dire à se contenter d'un Jean-Paul Sartre au lieu d'un Jean-Paul SARTRE plus long à saisir.

Si l'on abrège le prénom de l'auteur, il faut absolument un point abréviatif à tous les noms, et à chaque élément des prénoms composés. Quand aux prénoms composés, on conservera le trait d'union. Par exemple : Jean-Paul s'écrit J.-P. (le dernier point est bien un point abréviatif). Attention à ne pas confondre avec les prénoms multiples (notamment américains), qui ne contiennent pas de trait d'union : H. G. Wells.

Si la bibliographie prend la forme d'une liste à la fin du texte (et non de notes à l'intérieur du texte), on peut inverser le prénom et le nom (comme son nom l'indique, le prénom précède habituellement le nom), l'Imprimerie nationale ayant même l'habitude d'inscrire le prénom entre parenthèses, sous la forme :

- DOMENACH (Jean-Luc) et RICHER (Philippe), La Chine, 1949-1985.
- Le titre d'un livre ou d'une revue s'écrit en italique, sans guillemets et dans cet ordre *Mère Teresa*, éd Lethielleux, 2008, 368 p., 22,50 €, soit le titre, l'éditeur, l'année de parution, le nombre de pages, le prix.

## Citation

Pour la présentation des citations, l'usage le plus fréquent consiste à les présenter en romain et entre guillemets : « Ceci est mon sang », dit Jésus. On évitera de les mettre en italique difficiles à lire sur le web.

Lorsque la citation est une phrase complète, elle est précédée par un deux-points et le point final est à l'intérieur de la citation : « Le point, c'est important. » Lorsque la citation est fondue dans la continuité d'une phrase du texte, il ne faut pas « la faire précéder du deux-points, et le point final est rejeté hors des guillemets ». Mais pour ces histoires de signes de ponctuation à l'intérieur ou à l'extérieur des guillemets, le mieux est encore de s'en remettre à son bon sens : « N'est-ce pas ? »

Pour indiquer une coupe à l'intérieur d'une citation, on utilisera [...] des points de suspension entre crochets.

## Courriel

On privilégiera la contraction francophone de courrier électronique : *courriel* plutôt que e-mail qui désigne aussi bien une adresse qu'un compte d'e-mail.

## Date

Les dates ne posent généralement pas de difficultés. Elles s'écrivent avec le numéro du jour en chiffres arabes, le mois en toutes lettres (on évite les mois en abrégé, un texte n'est pas un tableau Excel !), et l'année en chiffres arabes.

Le nom du mois s'écrit en minuscules (pas de majuscule initiale) : 28 juillet 2002, et jamais 28 Juillet. On ne met une majuscule initiale au nom du mois que lorsque la date est utilisée comme symbole d'un événement historique : le 14 Juillet, le 11 Septembre, mais le 8 décembre car cet anniversaire se perpétue.

## Doctrines religieuses et philosophiques

Les doctrines, écoles, religions s'écrivent en minuscules : le catholicisme, le judaïsme, le structuralisme, l'existentialisme, le communisme, l'anarchie, le romantisme, le cubisme...

De même, le nom de leurs adeptes s'écrit en minuscules : les catholiques, les chrétiens, les juifs, les musulmans, les communistes, les romantiques...

Rien de bien compliqué, cependant on peut se tromper facilement, en se basant sur les noms des habitants des nations, qui s'écrivent avec une majuscule (les Américains, les Français...). Ce qui donne : « Les Américains en guerre contre le communisme ».

Les groupes politiques suivent les mêmes règles (évidemment). On ne met une capitale initiale que lorsque l'on cite la dénomination exacte d'un parti : le Rassemblement pour la République, le Parti communiste français, le Parti socialiste...

## Eglise

Le mot *église* s'écrit avec une minuscule initiale lorsqu'il désigne le lieu de culte, en tant qu'édifice (débarrassé de sa dimension symbolique) : aller à l'église, des chants d'église. Avec minuscule également lorsqu'il s'agit d'un groupe humain partageant une même doctrine : une église très sectaire.

A l'inverse, le mot *Église* prend une majuscule lorsqu'il désigne l'aspect symbolique, le pouvoir spirituel, l'ensemble des fidèles et la hiérarchie : l'Église catholique, un homme d'Église.

## Epoque

Lorsqu'une époque est désignée sous un nom propre, elle s'écrit avec une majuscule initiale : le Tertiaire, le Quaternaire, la Renaissance, l'Antiquité...

A l'inverse, lorsqu'on désigne une époque par une « ère de... », un « âge de... », on n'utilise pas de majuscule : l'âge de bronze, l'âge de la pierre, l'ère tertiaire, l'ère chrétienne, les grandes invasions.

Le Moyen Âge porte deux majuscules et ne contient pas de tiret de liaison.

## Fête

À l'instar des événements historiques (que souvent elles commémorent), les fêtes civiles et religieuses s'écrivent avec une majuscule initiale au premier nom la caractérisant, et lorsque c'est le cas à l'adjectif qui le précède : le Jour de l'an, le Nouvel An, Mardi gras, Vendredi saint...

## Fonction officielle

Les noms des fonctions s'écrivent sans majuscule initiale (l'erreur est fréquente) : le pape, le ministre, le président de la République, le roi, le député, le général...

l'évêque, le curé, le vicaire, le délégué, l'abbé, la soeur, le père, le frère, le supérieur.

Par souci d'humanité, on précisera toujours le prénom des prêtres et des évêques : mgr Dominique Rey.

On précède le prénom et le nom d'un bénédictin de *dom* (dom Gérard Saurel) et de *don* pour les prêtres italiens ou de la communauté Saint-Martin car issue d'Italie : don Luigo Camillo.

Attention : le Premier ministre.

## Habitant

Les êtres humains nés quelque part ou d'une certaine couleur prennent systématiquement une majuscule : les Américains, les Français, les Chinois, les Parisiens, un New-Yorkais, un Noir, un Blanc...

Les adjectifs et les langues prennent une minuscule : le peuple français, le flegme britannique ; ici, on parle le français et l'italien...

Ces règles sont importantes et sources d'erreurs fréquentes. Un juif d'Israël parle l'hébreu, les Arabes israéliens aussi, un Français parle le français, même s'il est communiste ou Marseillais, un New-Yorkais habite New York (sans trait d'union), et on se fait naturaliser anglais (c'est ici un adjectif). Cela peut sembler un peu confus, mais l'habitude se prend vite : les habitants des pays avec une

majuscule, les langues en minuscules, c'est déjà l'essentiel.

## Latin

Les locutions latines, comme les mots étrangers, se composent en italique : *ad hoc, idem, a fortiori, vice versa...*

Les expressions latines passées dans le langage courant se composent directement en romain, parfois accentuées : duplicata, memento, post-scriptum, médias (les media est aussi acceptable)...

Les abréviations « cf. » et « etc. » se composent en romain (caractères droits).

## Notes de bas de page

Il est conseillé de réserver l'usage des notes de bas de page sur le Web à des informations relativement accessoires : des compléments certainement intéressants, mais dont on peut très bien se passer (i.e. réservés aux lecteurs les plus curieux). Certaines notes, telles qu'on peut en trouver dans les journaux, que l'on considère importantes à la compréhension, seront de préférence insérées directement dans le corps du texte (entre parenthèses par exemple).

## Ponctuation

Les signes de ponctuation doubles ; : ? ! sont précédés d'un espace, puis suivis d'une minuscule. Les signes de ponctuation simples (.) sont suivis d'un espace.

Hormis avec un ! ou un ?, un titre et un intertitre ne sont jamais ponctués.

► [La ponctuation en images](#)

## Saint et noms propres

Les saints historiques s'écrivent tout bêtement avec une minuscule et sans trait d'union : saint Louis, sainte Giselle, saint Nicolas, saint Dudule...

De même, lorsque le mot saint est utilisé comme nom commun ou simple adjectif, il ne prend pas de majuscule : un saint reconnu par le Vatican, saint Martin, un saint homme, un lieu saint, contrairement aux Lieux saints (Palestine), au Vendredi saint lié à une date particulière...

De même, on écrit la mer Rouge, le mont Blanc.

Les noms de ville s'écrivent avec des tirets et des majuscules sauf sur les pronoms ou articles servant de liaisons : Sanary-sur-Mer, Six-Fours-les-Plages, le mont Faron, La Castille, Le Pradet.

Il n'y a pas de majuscule aux particules : Yann de Rauglaudre mais aux autres mots intermédiaires : Gilles Le Tourneur.

En revanche, saint prend une majuscule et est suivi d'un trait d'union lorsqu'il entre dans la composition d'un nom propre (souvent construit à partir du saint d'origine) : la place Saint-André-des-Arts, le lycée Saint-Louis, les feux de la Saint-Jean, la fête de la Saint-Nicolas...

Quelques exceptions (justement) consacrées : le Saint-Père, le Saint-Office, le Saint-Siège, le Saint-Esprit, Jésus-Christ, le Saint-Sacrement.

Pour éviter les erreurs les plus fréquentes, il suffit de retenir que le saint d'origine, celui qui a été sanctifié, porte son propre nom et est indiqué par l'adjectif « saint » : saint Nicolas, c'est le dénommé Nicolas qui est devenu saint. Ensuite, lorsque des édifices, des rues et autres familles nobles ont repris ce nom, c'est devenu un nom propre, et l'ensemble s'écrit entièrement avec des majuscules initiales et un trait d'union : la Saint-Nicolas, c'est la fête qui porte ce nom, Saint-Louis c'est le lycée ou la paroisse qui s'appelle comme ça...

## Siècle

Fréquents, et souvent massacrés, les siècles s'écrivent en chiffres romains en respectant l'abréviation des nombres : le XXe siècle.

*Erreurs fréquentes* : on n'écrit pas les numéros des siècles en chiffres arabes, et l'abréviation est bien e, jamais ème. Par exemple : « 20ème siècle » est à proscrire

*Bon exemple* : XXe siècle..

Ensuite, il vous restera à préciser le vocabulaire et le type d'illustrations à utiliser, premières étapes vers la définition d'une ligne éditoriale...